

# Micro Hi-Fi System

MC160

user manual  
manuel d'utilisation  
manual del usuario  
benutzerhandbuch  
gebruikershandleiding  
manuale per l'utente

användar-handbok  
brugermanual  
käyttöoppaita  
manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC160 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

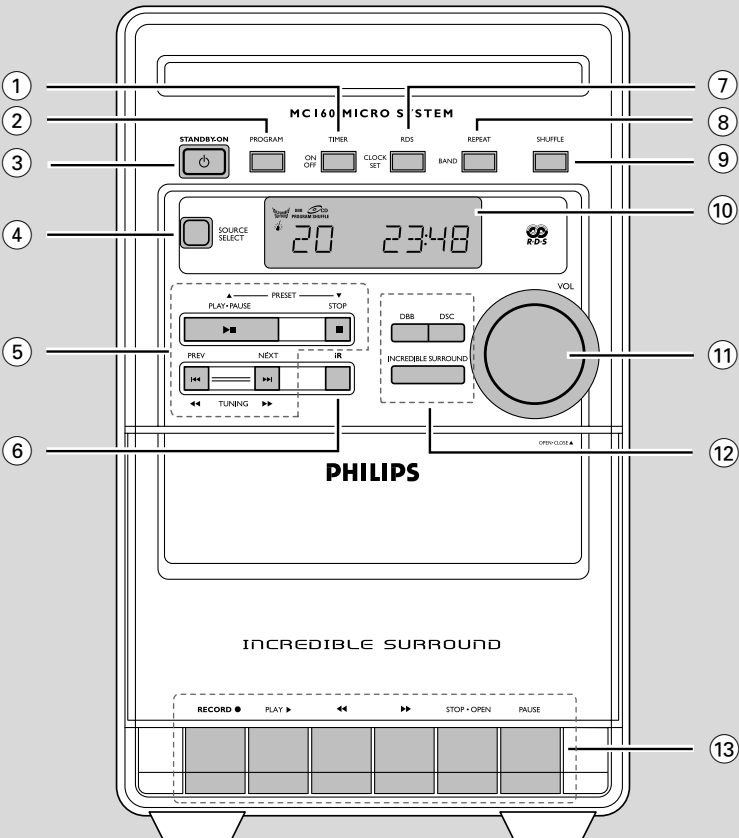
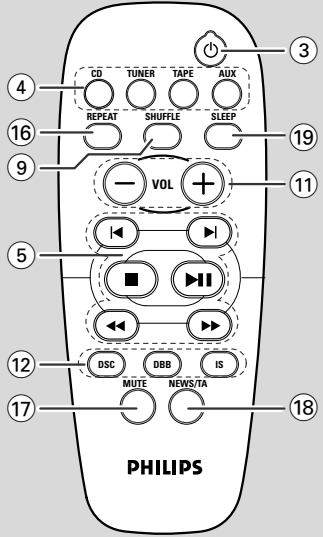
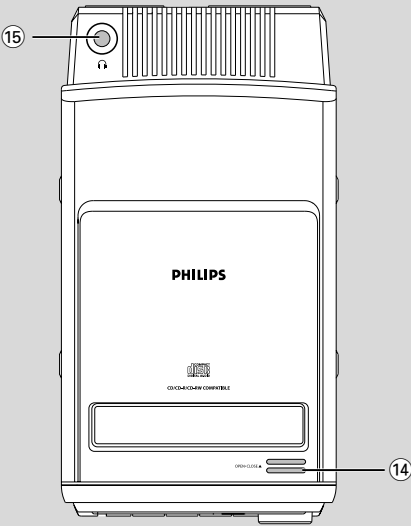
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



## **DK**

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## **S**

**Klass 1 laserapparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## **SF**

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.**

|                  |     |
|------------------|-----|
| English .....    | 6   |
| Français .....   | 23  |
| Español .....    | 40  |
| Deutsch .....    | 57  |
| Nederlands ..... | 74  |
| Italiano .....   | 91  |
| Svenska .....    | 108 |
| Dansk .....      | 125 |
| Suomi .....      | 142 |
| Português .....  | 159 |
| Ελληνικά .....   | 176 |

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

## Informações Gerais

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Informações ambientais .....      | 160 |
| Acessórios fornecidos .....       | 160 |
| Informações sobre segurança ..... | 160 |

## Preparação

|  |         |
|--|---------|
| Ligações na retaguarda .....               | 161–162 |
| Ligações opcionais .....                   | 162     |
| Introduzir pilhas no controlo remoto ..... | 162     |

## Controlos

|   |     |
|---|-----|
| Controlos no sistema e no controlo remoto ..... | 163 |
|---|-----|

## Funções Básicas

|   |     |
|---|-----|
| Ligar a aparelhagem .....                           | 164 |
| Modo de espera automático para poupar energia ..... | 164 |
| Regulação do volume e do som .....                  | 164 |

## Funcionamento do CD

|  |     |
|--|-----|
| Tocar um CD .....  | 165 |
| Seleção de uma faixa diferente .....                         | 165 |
| Busca de uma passagem dentro de uma faixa .....              | 165 |
| Os diferentes modos de reprodução:<br>SHUFFLE e REPEAT ..... | 166 |
| Programação de números de faixas .....                       | 166 |
| Revisão do programa .....                                    | 166 |
| Apagar o programa .....                                      | 166 |

## Recepção de Rádio

|   |         |
|---|---------|
| Sintonização de estações de rádio .....                   | 167     |
| Programação de estações de rádio .....                    | 167–168 |
| Sintonização de estações<br>pré-sintonizadas .....        | 168     |
| RDS .....   | 168     |
| EON .....   | 168     |
| Procurar um tipo de programa (PTY) .....                  | 168     |
| Boletim noticioso RDS e Informação de Trânsito (TA) ..... | 169     |

## Funcionamento/Gravação de Cassetes

|   |         |
|---|---------|
| Reprodução de cassetes .....                        | 170     |
| Informação geral sobre a gravação de cassetes ..... | 170     |
| Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO) .....         | 170–171 |
| Gravação do rádio .....                             | 171     |
| Gravar a partir de AUX .....                        | 171     |

## Manutenção .....

## Relógio/Temporizador

|  |     |
|--|-----|
| Acertar o relógio .....                        | 172 |
| Acertar o temporizador .....                   | 172 |
| Activação e desactivação do temporizador ..... | 172 |
| Activar e desactivar a função SLEEP .....      | 173 |

## Especificações .....

## Resolução Problemas .....

# Informações Gerais

***Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioelétricas da União Europeia.***

## Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

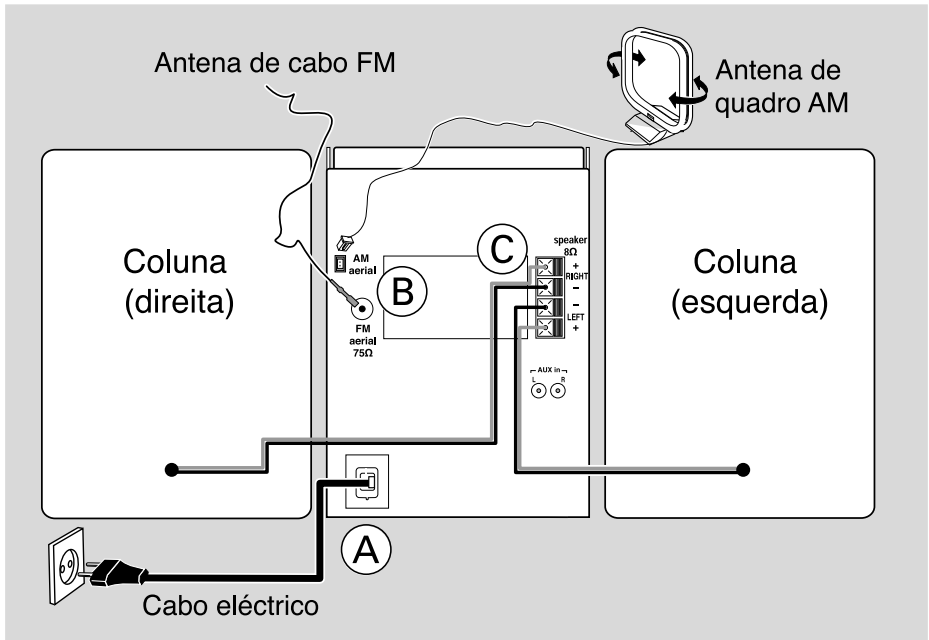
O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

## Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto
- antena de quadro AM
- antena de cabo FM

## Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior: Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**



## Ligações na retaguarda

**A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.**

### A Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

#### ADVERTÊNCIA!

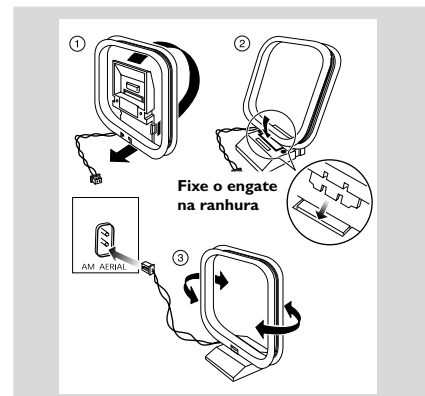
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

### B Ligação das Antenas

Ligue a antena de quadro AM e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

#### Antena AM

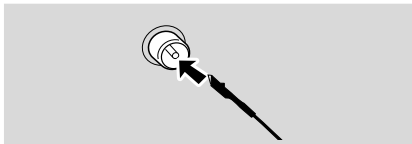


- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.



# Preparação

## Antena FM

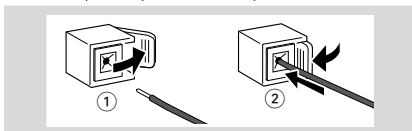


- Para uma melhor recepção estereofónica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

## C Ligação das Colunas

### Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, a da direita a "RIGHT" e a da esquerda a "LEFT", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

### Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

## Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

### Ligar outros equipamentos à aparelhagem

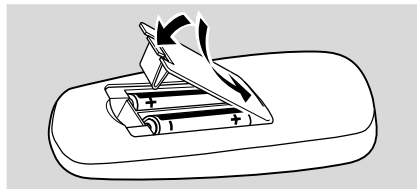
Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor; videogravador; leitor de Discos Laser; leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX IN**.

### Nota:

- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo **AUX IN**. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

## Introduzir baterias no controlo remoto

Introduza duas baterias (não fornecido) tipo R03 ou AAA no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos + e - no interior do respectivo compartimento.



### ATENÇÃO!

- Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.
- Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.
- As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

## Controlos no sistema e no controlo remoto

### ① TIMER ON-OFF

- activa e desactiva ou regula o temporizador.

### ② PROGRAM

- para CD ..... programa faixas e faz a revisão do programa.
- para Tuner ..... programa estações de rádio manual ou automaticamente.

### ③ STANDBY ON $\phi$

- coloca a unidade no modo de espera/liga-a.
- *unicamente no controlo remoto* - coloca a unidade no modo de espera (standby).

### ④ SOURCE SELECT

- selecciona a fonte de som para CD/TUNER/TAPE/AUX.
- liga a unidade.

### ⑤ Seleção de modo

- STOP ■** ..... pára a reprodução do CD ou apaga o programa.

#### PLAY•PAUSE ► II

- ..... inicia e interrompe a reprodução de um CD.

#### PRESET ▲▼

- ( $\blacktriangleleft$ ,  $\blacktriangleright$ ) ..... selecciona estações de rádio pré-sintonizadas.

#### PREV $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ / NEXT $\blacktriangleright\blacktriangleright$

- ( $\blacktriangleleft$ ,  $\blacktriangleright$ ) ..... salta para o início da faixa actual/ anterior / seguinte.
- ( $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ ,  $\blacktriangleright\blacktriangleright$ ) ..... busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa /CD.

#### TUNING $\blacktriangleleft\blacktriangleright$

- ( $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ ) ..... sintoniza estações de rádio.

### ⑥ IR SENSOR

- sensor de infra-vermelhos para recepção de comandos à distância

### ⑦ CLOCK SET/ RDS

- para Tuner ..... visualiza informação RDS.
- para Clock ..... define a função de relógio.

### ⑧ REPEAT / BAND

- para CD ..... repete uma faixa/ um programa de CD/ todo um disco compacto.
- para Tuner ..... selecciona a faixa de radiofrequência.

### ⑨ SHUFFLE

- reproduz faixas de CD por ordem aleatória.

### ⑩ Display

- visualiza informação relativa à unidade.

### ⑪ VOLUME (VOL -/+ )

- regula o volume;
- *unicamente no sistema* - acerta a hora e os minutos para as funções de relógio/temporizador.

### ⑫ Comandos INTERACTIVE SOUND :

**DBB** ..... (Dynamic Bass Boost) realça os graves.

**DSC** ..... (Digital Sound Control) realça as características do som :  
CLASSIC/ROCK/JAZZ/POP.

#### INCREDIBLE SURR.

**(IS)** ..... cria um efeito estereo fenomenal.

### ⑬ Teclas do Leitor de Cassetes

**RECORD** ..... inicia a gravação.

**PLAY ►** ..... inicia a reprodução.

**◀◀ / ▶▶** ..... faz o enrolamento/ o avanço rápido da fita.

**STOP•OPEN** ... pára a fita; abre o compartimento da cassette.

**PAUSE** ..... interrompe a gravação ou a reprodução.

### ⑭ OPEN•CLOSE

- abre / fecha o tabuleiro do disco compacto.

### ⑮

- liga a ficha dos auscultadores.

### ⑯ REPEAT

- repete uma faixa/ um programa de CD/ todo um disco compacto.

### ⑰ MUTE

- interrompe ou retoma a reprodução de som.

### ⑱ NEWS/TA

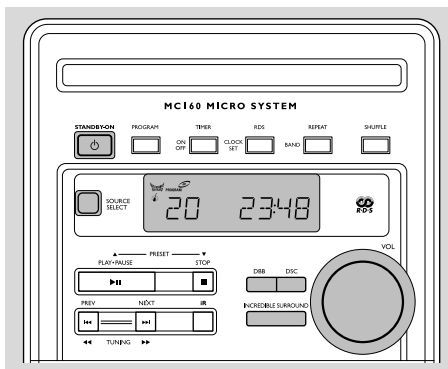
- liga o boletim noticioso RDS e a Informação de Trânsito.

### ⑲ SLEEP

- activa e desactiva ou selecciona o tempo de sonolência.

**Observações relativas ao controlo remoto:**  
– **Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (por exemplo, CD, TUNER)**  
– **Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo, ►, ◀, ▶).**

# Funções Básicas



## ATENÇÃO:

Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

## Ligar a aparelhagem

- pressione **STANDBY ON** ou **SOURCE SELECT**.  
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- pressione **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX** no controlo remoto.  
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

## Para colocar a unidade no modo de espera

- pressione **STANDBY ON** uma vez no aparelho ou no controlo remoto.
- Se o aparelho está no modo de leitor de cassetes, pressione primeiro **STOP-OPEN**.  
→ O nível do volume, as definições de som interactivas, a última fonte seleccionada e as estações pré-sintonizadas serão retidas na memória do aparelho.

## Modo de espera automático para poupar energia

Para poupar energia, a unidade passa automaticamente ao modo de espera 15 minutos depois de a cassette ou o CD chegar ao fim, se não tiver entretanto sido accionado qualquer comando.

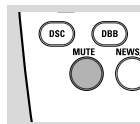
## Regulação do volume e do som

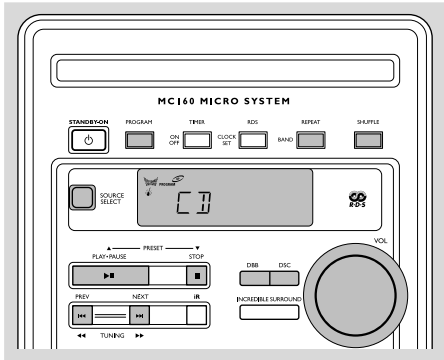
- 1 Rode o comando **VOLUME** no aparelho para a esquerda para baixar o volume ou para a direita para o levantar (ou pressione **VOL -/+** no controlo remoto).  
→ O visor indica o nível de volume **VOL** e um número entre 0 e 32.
- 2 Pressione o comando de som interactivo **DSC** no aparelho ou no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar o efeito de som desejado: **CLASSIC** (sem indicação) / **ROCK** (🎸) / **JAZZ** (🎷) / **POP** (🎵).
- 3 Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.  
→ O visor indica: **DBB** se a função DBB estiver activada.
- 4 Pressione **INCREDIBLE SURR. (IS)** no controlo remoto para activar e desactivar o efeito de som envolvente.  
→ O visor indica: **INCREDIBLE SURROUND** se a função estiver activada.

Nota:

– O efeito de **INCREDIBLE SURROUND** poderá variar com os diferentes tipos de música.

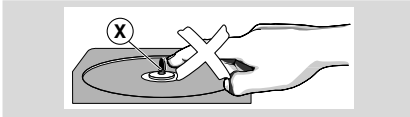
- 5 Pressione **MUTE** no controlo remoto para interromper imediatamente a reprodução de som.  
→ A reprodução continuará sem som e o visor indicará **MUTE**.
- Para reactivar a reprodução de som, pode:
    - voltar a pressionar **MUTE**;
    - regular os comandos do volume;
    - alterar a fonte.





## ATENÇÃO:

**Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!**

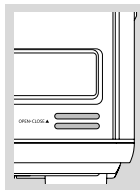


## Tocar um CD

Este leitor de CD reproduz Discos Audio, incluindo CD-Recordables e CD-Rewritables.

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.

- 1 Selecciona a fonte **CD**.
- 2 Pressione **OPEN•CLOSE** para abrir a tampa do CD.  
→ É visualizada a indicação **OPEN** quando se abre a tampa do CD.



- 3 Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima **OPEN•CLOSE** para fechar o tabuleiro.  
→ É visualizada a indicação **READY** enquanto o leitor de CD verifica o conteúdo do disco e são depois visualizados o número total de faixas e o tempo de reprodução.
- 4 Pressione **PLAY•PAUSE** (▶||) no controlo remoto) para iniciar a reprodução.  
→ É visualizado o número da faixa actual e o tempo de reprodução decorrido durante a reprodução do CD.

- 5 Pode fazer uma pausa na reprodução pressionando **PLAY•PAUSE** (▶||) (▶|| no controlo remoto). Continue a reprodução pressionando **PLAY•PAUSE** (▶||) (▶|| no controlo remoto).

→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.

- 6 Pressione **STOP** (■) para parar a reprodução.

*Nota: A reprodução pára também quando:*

- é aberta a tampa do CD.
- o CD chega ao fim.
- é seleccionada outra fonte: TAPE, TUNER ou AUX.
- a unidade é colocada em espera.
- é pressionada a tecla **PLAY** (▶) no leitor de cassetes.

## Seleção de uma faixa diferente

- Pressione **PREV** (◀◀) ou **NEXT** (▶▶) (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) uma ou várias vezes até o visor indicar o número da faixa desejada.
- Se seleccionou um número de faixa pouco depois de colocar um CD ou na posição de pausa, necessitará de pressionar **PLAY•PAUSE** (▶||) (▶|| no controlo remoto) para iniciar a reprodução.

## Busca de uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Mantenha premido o botão **PREV** (◀◀) ou **NEXT** (▶▶) (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto).  
→ A reprodução rápida é iniciada a um nível de volume baixo.
- 2 Solte **PREV** (◀◀) ou **NEXT** (▶▶) (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) assim que reconhecer a passagem desejada.  
→ A reprodução normal continua.

*Nota:*

- Durante um programa de CD ou quando a função **SHUFFLE/ REPEAT** está activada, a busca só é possível dentro da faixa que está a ser tocada.

# Funcionamento do CD

## Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução. Os modos de reprodução podem também ser combinados com a função de programa.

**SHUFFLE** ..... são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD/ do programa

**SHUFFLE** e **REPEAT ALL**... para repetir o CD/ programa continuamente por ordem aleatória

**REPEAT ALL** ... repete todo o CD/ programa  
**REPEAT** ..... reproduz continuamente a faixa actual

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione o botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** antes da reprodução ou durante a mesma até o visor indicar a função desejada.
  - 2 Pressione **PLAY•PAUSE ►II** (►II no controlo remoto) para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição STOP.  
→ Se seleccionou SHUFFLE, a reprodução será automaticamente iniciada.
  - 3 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **SHUFFLE** ou **REPEAT** até os vários modos SHUFFLE/ REPEAT deixarem de aparecer no visor.
- Pode também premir **STOP ■** para deixar a reprodução.

## Programação de números de faixas

Programa com a unidade na posição STOP para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se o desejar, programe qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser armazenadas na memória até 20 faixas.

- 1 Pressione **PROGRAM** para passar ao modo de programação.  
→ É visualizado um número de faixa e **PROGRAM** pisca.
- 2 Utilize **PREV ◀◀** ou **NEXT ▶▶** (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) para seleccionar o número da faixa desejada.
- 3 Pressione **PROGRAM** para confirmar o número de faixa a ser memorizado.  
→ É visualizado por instantes o número de faixas programadas e o tempo total de reprodução do programa e depois a faixa programada e a indicação *PROG*.
- 4 Repita os pontos 2-3 para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.  
→ Será visualizada a indicação *FULL* se tentar programar mais de 20 faixas.
- 5 Para iniciar a reprodução do programa de CD, pressione **PLAY•PAUSE ►II** (►II no controlo remoto).

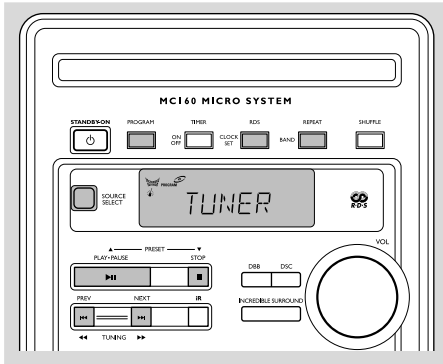
## Revisão do programa

Na posição STOP, pressione e fixe **PROGRAM** por algum tempo até o visor mostrar todos os números das faixas memorizadas, sequencialmente.

## Apagar o programa

Podem apagar o programa:

- pressionando **STOP ■** uma vez na posição STOP;
- pressionando **STOP ■** duas vezes durante a reprodução;
- pressionando a tampa do CD para a abrir;  
→ a indicação **PROGRAM** desaparece do visor.



## Sintonização de estações de rádio

- 1 Seleccione a fonte **TUNER**.  
→ É visualizada por momentos a indicação **TUNER**.
- 2 Pressione **BAND** uma vez ou mais para seleccionar a faixa de radiofrequência.
- 3 Pressione **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ e solte o botão.  
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação **SEARCH**.  
→ Se uma estação de FM for recebida em estereo, será visualizada a indicação **STEREO**
- 4 Repita, se necessário, a etapa **3** até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

## Programação de estações de rádio

Pode memorizar até 40 estações de rádio.

### Programação automática

A programação automática será iniciada num número de pré-sintonização escolhido. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação. A unidade só programará estações que não se encontrem ainda na memória.

- 1 Pressione **PRESET** ▲ ou ▼ (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar.

#### Nota:

– Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

- 2 Mantenha o botão **PROGRAM** pressionado mais de 2 segundos para activar a programação.  
→ É visualizada a indicação **AUTO** e as estações disponíveis serão programadas por ordem de intensidade de recepção da faixa de frequência: estações de FM seguidas pelas de MW e depois LW. Será então reproduzida a última pré-sintonização memorizada automaticamente.

### Programação manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **PROGRAM** para activar a programação.  
→ A indicação **PROGRAM** pisca.
- 3 Pressione **PRESET** ▲ ou ▼ (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) para atribuir um número de 1 a 40 a esta estação.
- 4 Pressione **PROGRAM** para confirmar a definição.  
→ A indicação **PROGRAM** desaparece e são visualizados o número de pré-sintonização e a frequência da estação pré-sintonizada.

# Recepção de Rádio

- 5 Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.
- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.

## Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione **PRESET** ▲ ou ▼ (◀ ou ▶ no controlo remoto) até ser visualizado o número de pré-sintonização da estação desejada.

## RDS

O **Radio Data System** é um serviço que permite que as estações de FM emitam informação adicional. Se está a receber uma estação RDS, serão visualizados a indicação **RDS** e o nome da estação. Quando é usada a programação automática, as estações RDS são programadas primeiro.

### Fazer passar no visor os diferentes tipos de informação RDS

- Pressione repetidamente **RDS** para fazer passar no visor a seguinte informação (se transmitida):
  - Nome da estação
  - Tipo de programa como *NEWS, SPORT, POP M...*
  - Mensagens radiofónicas de texto
  - Frequência

#### Nota:

– Se pressionar **RDS** e for visualizada a indicação **NO RDS**, é porque não está a ser recebido qualquer sinal RDS.

## EON

O sistema **Enhanced Other Network** permite-lhe procurar uma estação RDS que se encontre a transmitir um determinado tipo de programa. Se o EON estiver disponível, será visualizada a indicação **EON**.

## Procurar um tipo de programa (PTY)

A função **PTY** ajuda-o a encontrar um tipo de programa desejado. Para ativar a função **PTY**, programe primeiro as estações RDS na memória do sintonizador (vide "Programação de estações de rádio").

- 1 Quando estiver a receber uma estação RDS, pressione **RDS** até ser visualizado o tipo de programa.
- 2 Pressione **PRESET** ▲ ou ▼ (◀ ou ▶ no controlo remoto) até ser visualizado o tipo de programa desejado.
- 3 Pressione e fixe **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ no controlo remoto) para iniciar a busca.  
→ O rádio sintonizará uma estação RDS que esteja a transmitir este tipo de programa. Se este tipo de programa não estiver disponível, será visualizada a indicação **TYPE NOT FOUND**.

### Tipos de programa RDS

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| <b>NO TYPE</b> .....  | Não existe tipo de programa RDS   |
| <b>NEWS</b> .....     | Serviços noticiosos               |
| <b>AFFAIRS</b> .....  | Política e actualidades           |
| <b>INFO</b> .....     | Programas especiais de informação |
| <b>SPORT</b> .....    | Desporto                          |
| <b>EDUCATE</b> .....  | Educação e formação avançada      |
| <b>DRAMA</b> .....    | Peças de teatro e literatura      |
| <b>CULTURE</b> .....  | Cultura, religião e sociedade     |
| <b>SCIENCE</b> .....  | Ciência                           |
| <b>VARIETY</b> .....  | Programas de entretenimento       |
| <b>POP M</b> .....    | Música "Pop"                      |
| <b>ROCK M</b> .....   | Música "Rock"                     |
| <b>MOR M</b> .....    | Música ligeira                    |
| <b>LIGHT M</b> .....  | Música clássica "leve"            |
| <b>CLASSICS</b> ..... | Música clássica                   |
| <b>OTHER M</b> .....  | Programas musicais especiais      |

## Boletim noticioso RDS e Informação de Trânsito (TA)

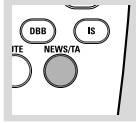
Pode programar o sintonizador por forma a que a audição do CD ou da cassete seja interrompida pelas notícias de uma estação RDS. Isto funcionará apenas se for transmitido o tipo de programa RDS NEWS durante a emissão das notícias.

1 Sintonize a estação **RDS** desejada.

2 Pressione **NEWS/TA** uma vez ou mais no controlo remoto para seleccionar a opção de notícias.

→ É visualizada por momentos a indicação **NEWS ON, TA ON** ou **OFF**.

→ É visualizada a indicação **NEWS** se tiver activado a opção de notícias ou TA. A alteração da fonte de escuta não desactiva a função.



## Desactivar os Boletins Noticiosos RDS e a Informação de Trânsito

Existem várias formas de desactivar a função de notícias:

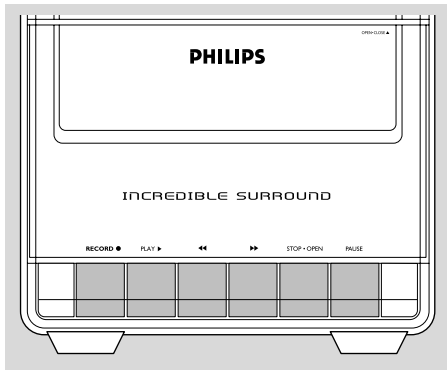
- Pressione **NEWS/TA** no controlo remoto durante a recepção da opção de notícias.
- Pressione **STANDBY ON** no aparelho ou no controlo remoto.
- Sintonize uma estação que não possua RDS.

### Notas:

- Para evitar gravações não desejadas, o boletim noticioso **NEWS** não funciona durante a gravação de uma cassete.
- Quando receber notícias RDS ou informação de trânsito durante a reprodução de um CD, a reprodução será interrompida e poderá ouvir o boletim noticioso/TA. A reprodução é retomada quando a emissão acaba. No modo de leitor de cassetes, a fita continua a ser reproduzida mas ouvirá apenas o boletim noticioso/TA até a emissão terminar.
- Se estiver a usar o boletim noticioso RDS **NEWS** com uma estação **EON**, será feita a busca de notícias em toda a rede de emissoras.



# Funcionamento/Gravação de Cassetes



## Reprodução de cassetes

- 1 Seleccione a fonte **TAPE**.  
→ O visor indica **TAPE** durante o funcionamento do leitor de cassetes.
- 2 Pressione **STOP•OPEN** para abrir o compartimento da cassette.
- 3 Introduza uma cassette gravada e feche o compartimento.
- Coloque a cassette com a parte aberta para baixo e o carreto cheio para a esquerda.
- 4 Pressione **PLAY ▶** para iniciar a reprodução.
- 5 Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 6 Premindo **◀◀** ou **▶▶** no aparelho, é possível movimentar rapidamente a fita nas duas direcções.
- 7 Pressione **STOP•OPEN** para parar a reprodução.
- As teclas são automaticamente libertadas quando a cassette chega ao fim, excepto se **PAUSE** tiver sido activada.

### Nota:

– Não é possível alterar a fonte de som enquanto estiver a ser reproduzida ou gravada uma cassette.

## Informação geral sobre a gravação de cassetes

- A gravação é permitida desde que os direitos de autoria ou outros direitos de terceiros não sejam infringidos.

- Este leitor não é adequado para a gravação em cassetes de tipo METAL (IEC IV). Para gravar, deverá usar cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção de gravação partidas.
- O volume da gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB ou INTERACTIVE SOUND não afectará a gravação em curso.
- A qualidade de som da gravação poderá diferir dependendo da qualidade da sua fonte de gravação e cassette.
- No início e no fim da cassette, não será feita qualquer gravação durante os 7 segundos que a ponta da fita leva a passar pelas cabeças de gravação.
- Para impedir o apagamento de uma gravação por engano, mantenha o lado da cassette que quer proteger voltado para si e parta a patilha da esquerda. Não será mais possível gravar deste lado. Para anular esta protecção, tape as patilhas com fita adesiva.

## Gravação do leitor de CD (CD SYNCHRO)

- 1 Seleccione a fonte **CD**.
- 2 Insira um disco compacto e, se desejado, programe os números das faixas.
- 3 Pressione **STOP•OPEN** para abrir o compartimento da cassette.
- 4 Introduza uma cassette apropriada e feche o compartimento.
- 5 Pressione **RECORD** para iniciar a gravação.  
→ A reprodução do programa de CD começa automaticamente do princípio do CD/programa, passados 7 segundos. Não é necessário pôr o leitor de CD a trabalhar separadamente.

### Para seleccionar e gravar uma determinada passagem dentro de uma faixa:

- Pressione e fixe **◀◀** ou **▶▶**. (no comando à distância, **◀◀** ou **▶▶**)
- Quando reconhecer a passagem desejada, solte **◀◀** ou **▶▶**.
- Para interromper a reprodução do CD, pressione **▶||** (no comando à distância **▶||**).
- A gravação terá início exactamente neste ponto da faixa quando pressionar **RECORD**.

# Funcionamento/Gravação de Cassetes

- 6 Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 7 Pressione **STOP•OPEN** para parar a gravação.

## Gravação do rádio

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **STOP•OPEN** para abrir o compartimento da cassete.
- 3 Introduza uma cassete apropriada e feche o compartimento.

- 4 Pressione **RECORD** para iniciar a gravação.
- 5 Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE**. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
- 6 Pressione **STOP•OPEN** para parar a gravação.

## Gravar a partir de AUX

- 1 Seleccione a fonte **AUX**.
- 2 Se necessário, prepare o aparelho adicional para gravação.
- 3 Pressione **RECORD** para iniciar a gravação.

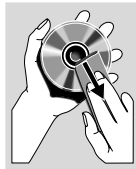
# Manutenção

## Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

## Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como benzina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.

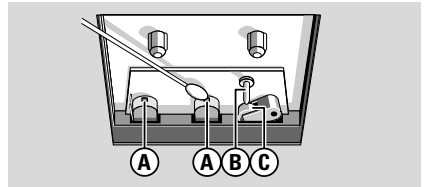


## Limpar a lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

## Limpar as cabeças e as almofadas da fita

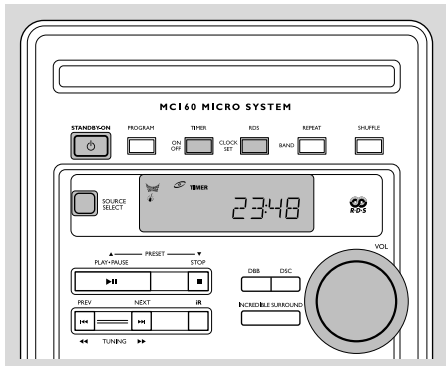
- Para assegurar uma boa qualidade de gravação e reprodução, limpe as partes indicadas com (A), (B) e (C) a intervalos de 50 horas de funcionamento.
- Use uma ponta com algodão humedecida com fluido de limpeza ou álcool.
- Pode também limpar as cabeças recorrendo a uma cassete de limpeza.



## Desmagnetizar as cabeças

- Use uma cassete de desmagnetização que pode comprar no seu agente.

# Relógio/Temporizador



## Acertar o relógio

Há dois métodos possíveis para acertar o relógio: manualmente ou automaticamente utilizando o RDS.

### Acertar o relógio automaticamente (apenas nas versões RDS)

- 1 Sintonize uma estação RDS (vide "Recepção de Rádio").
- 2 Mantenha **CLOCK SET** pressionado mais de 2 segundos.  
→ É visualizada a indicação *SEARCH RDS TIME* por um máximo de 90 segundos. É depois visualizada a hora.  
→ Se for visualizada a indicação *NO RDS TIME*, é porque não foi recebido qualquer sinal horário. Nesse caso, terá de acertar manualmente o relógio.

### Acertar manualmente o relógio


- 1 No modo de espera, pressione **CLOCK SET**.  
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 2 Rode o comando **VOLUME** para acertar as horas: para a direita para adiantar ou para a esquerda para atrasar.
- 3 Volte a pressionar **CLOCK SET**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 4 Rode o comando **VOLUME** para acertar os minutos: para a direita para adiantar ou para a esquerda para atrasar.
- 5 Pressione **CLOCK SET** para confirmar a hora.

Nota:

– A luz de fundo do mostrador do relógio fica baça quando no modo de espera.

## Acertar o temporizador

- A unidade pode ser usada como despertador; com o leitor de CD ou o sintonizador a serem ligados a uma determinada hora. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador.
- Se decorrerem mais de 90 segundos sem que seja pressionado qualquer botão, a unidade sairá do modo de acertar o temporizador.

- 1 Com o aparelho em qualquer modo, mantenha **TIMER ON-OFF** pressionado na unidade 2 segundos ou mais.
- 2 Rode o comando **VOLUME** para a direita (ou pressione **SELECT SOURCE**) para seleccionar fontes de som.
- 3 Pressione **TIMER ON-OFF** para confirmar:  
→ A fonte de som seleccionada  ou **TUNER** é visualizada. Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 4 Rode o comando **VOLUME** para acertar as horas: para a direita, para adiantar; ou para a esquerda, para atrasar.
- 5 Volte a pressionar **TIMER ON-OFF**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 6 Rode o comando **VOLUME** para acertar os minutos: para a direita, para adiantar; ou para a esquerda, para atrasar.
- 7 Pressione **TIMER ON-OFF** para confirmar a hora.  
→ O temporizador está agora acertado e activado.

## Activação e desactivação do temporizador

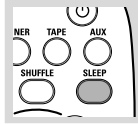
- No modo de espera ou durante a reprodução, pressione **TIMER ON-OFF** uma vez.  
→ O visor indica **TIMER**, se a função estiver activada, e a indicação desaparece se a função estiver desactivada.

## Activar e desactivar a função SLEEP

O temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador de sonolência.

- Pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais.

→ O visor indica sequencialmente SLEEP e uma das opções de tempo de sonolência: 60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60... se tiver seleccionado um período de tempo. Uma vez activada a função SLEEP, é passada no visor a indicação SLEEP ON a intervalos regulares.



- Para desactivar a função, pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais até ser visualizada a indicação SLEEP OFF, ou Pressione **STANDBY ON** no comandos do aparelho ou o controlo remoto.  
→ É passada no visor a indicação SLEEP OFF.

## Especificações

### AMPLIFICADOR

Potência de saída ..... 2 x 5 W RMS  
..... 10 W + 10 W MPO  
Relação sinal/ruído .....  $\geq 65$  dBA (IEC)  
Resposta de frequência ... 40 – 20000 Hz,  $\pm 3$  dB  
Sensibilidade de entrada AUX ... 0,5V (max. 2V)  
Impedância, altifalantes ..... 8  $\Omega$   
Impedância, auscultadores ..... 32  $\Omega$  – 1000  $\Omega$

### LEITOR DE CD

Amplitude de frequência ..... 20 – 20000 Hz  
Relação sinal/ruído ..... 75 dBA

### SINTONIZADOR

Gama FM ..... 87,5 – 108 MHz  
Gama MW ..... 531 – 1602 kHz  
Gama LW ..... 153 – 279 kHz  
Sensibilidade a 75  $\Omega$   
– mono, 26 dB relação sinal/ruído ..... 2,8  $\mu$ V  
– estereo, 46 dB relação sinal/ruído ..... 61,4  $\mu$ V  
Selectividade .....  $\geq 28$  dB  
Distorção harmónica total .....  $\leq 5\%$   
Resposta de frequência . 63 – 12500 Hz ( $\pm 3$  dB)  
Relação sinal/ruído .....  $\geq 50$  dBA

### LEITOR DE CASSETES

Gama de frequências  
Fita normal (tipo I) ..... 120 – 10000 Hz (8 dB)  
Relação sinal/ruído  
Fita normal (tipo I) ..... 48 dBA  
Choro e flutuação .....  $\leq 0,4\%$  DIN

### ALTIFALANTES

Sistema de reflexo de graves  
Dimensões (LxAxP) ..... 156 x 231 x 190 (mm)

### GERAL

Energia eléctrica ..... 220 – 230V / 50 Hz  
Dimensões (LxAxP) ..... 140 x 231 x 280 (mm)  
Peso (com/ sem altifalantes) .... aprox 5,7 / 2,7 kg  
Consumo de energia no modo de espera .....  $< 3$  W

### Sujeito a alteração

# Resolução Problemas

---

## **ADVERTÊNCIA!**

*Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.*

*Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.*

---

## **Problema**

## **Solução**

---

### **FUNCIONAMENTO DO CD**

**A mensagem "NO DISC" é apresentada.**

- Coloque um disco.
- Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.
- Espere que a condensação existente na lente desapareça.
- Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção".
- Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.

---

### **RECEPÇÃO DE RÁDIO**

**A recepção de rádio é fraca.**

- Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.
- Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi micro e o televisor ou videogravador.

---

### **FUNCIONAMENTO/GRAVAÇÃO DE CASSETES**

**A gravação ou a leitura não é feita.**

- Limpe as peças do gravador; consulte "Manutenção".
  - Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).
  - Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.
-

## GERAL

|   |  |
|---|--|
| <b>A aparelhagem não reage quando os botões são premidos</b>  | <ul style="list-style-type: none"><li>– Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.</li></ul>  |
| <b>Não há som ou o som é de fraca qualidade.</b>              | <ul style="list-style-type: none"><li>– Regule o volume.</li><li>– Desligue os auriculares.</li><li>– Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.</li><li>– Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.</li></ul>  |
| <b>As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>– Verifique as ligações das colunas e o local.</li></ul>   |
| <b>O controlo remoto não funciona correctamente.</b>          | <ul style="list-style-type: none"><li>– Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶, ◀, ▶).</li><li>– Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.</li><li>– Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.</li><li>– Substitua as baterias.</li><li>– Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.</li></ul> |
| <b>O temporizador não funciona.</b>                           | <ul style="list-style-type: none"><li>– Acerte correctamente o relógio.</li><li>– Prima TIMER ON•OFF para ligar o temporizador.</li><li>– Se estiver a realizar uma gravação, interrompa-a.</li></ul>  |
| <b>A definição Relógio/Temporizador é apagada.</b>            | <ul style="list-style-type: none"><li>– Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.</li></ul>   |